

Entre visites, démonstrations et la confection de notre ouvrage

La Gazette est notre lien avec vous, chères et chers membres de l'Association d'Encre et de Plomb. Elle nous permet avant toute chose de vous tenir informés des activités de l'Atelier-Musée. Et en ce début d'automne, riche est la moisson.

Tout d'abord, comme il est de coutume, notre association a été présente à la Fête du livre de Saint-Pierre-de-Clages, du 25 au 27 août. Elle a été invitée, pour la première fois à Gruyères, avec la presse Boston, le 30 septembre et le 1^{er} octobre. Enfin, parmi les visiteurs que nous avons reçus figurent des étudiants de l'École cantonale d'art de Lausanne, sise à Renens. Visite particulière, le 28 septembre, puisqu'il s'est agi de sensibiliser aux techniques de la typographie des apprenants dont l'ordinateur est l'outil principal. En juillet et août, le passeport-vacances nous a amené des visiteurs en herbe. Mais l'été nous a réservé aussi une triste nouvelle; le 21 juillet, Fernand Uebelhart, l'un des guides du Musée, nous a quittés. Vous lirez sa nécrologie, ainsi que des comptes-rendus circonstanciés sur les manifestations que j'évoque ici, à l'intérieur de ce numéro 23 de la Gazette.



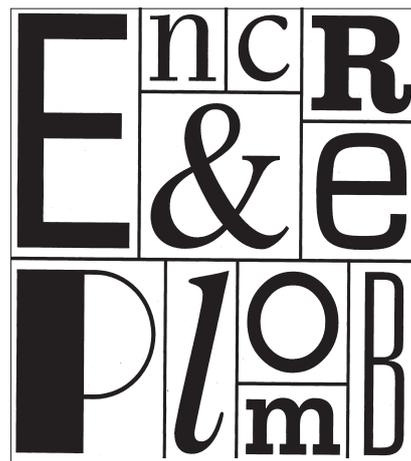
EDITO

par
**Jean-Pierre
Villard**

L'été a été consacré en bonne partie, par certains d'entre nous, à la préparation technique de *Typographes et imprimeurs en Suisse romande. Une histoire.*

Tout d'abord les corrections de la partie typographique. Et à cette occasion, nous avons redécouvert les impondérables du plomb, un comble pour des typos ! Lorsqu'il corrige plusieurs mots dans un paragraphe qui implique des modifications dans sa structure, le linotypiste doit souvent retaper l'entier du paragraphe et donc il court le risque d'ajouter des erreurs. Rien de cela dans le confort de la composition sur ordinateur. Auparavant, un beau matin, la linotype nous a lâchés pour une raison qui a rendu dubitatif tous les linotypistes, chacun affirmant n'avoir jamais connu une telle panne tout au long de sa carrière. S'installe alors un vent de légère panique et nous commençons à élaborer un plan B. Mais grâce à la science mécanique d'Eric Schopfer, un diagnostic peut être posé et la réparation

effectuée, cela après un arrêt de près de deux mois. Nous avons eu chaud ! Claude-Michel Jacot a également piloté la mise en page de la partie offset et un groupe a choisi avec lui les illustrations tant des hors-textes de la partie typo que



celles de la partie offset. Tâche ardue, non pas tant en raison de l'absence de documents mais plutôt de son abondance. Nous allons enfin pouvoir passer à l'impression de la partie réalisée en typographie.

Après quatre ans de travaux, notre ouvrage sortira de presse l'année prochaine. Il sera vendu au prix de vingt francs aux membres de l'Association à jour de leurs cotisations. D'aucuns pourraient se demander, non sans raison, pourquoi la réalisation de cet ouvrage est aussi gourmande en temps. A cette question, je répondrai de la manière suivante. Tout d'abord, la nature du sujet a exigé des recherches dans des ouvrages, des articles et fait appel à la mémoire des anciens, exercice toujours périlleux car la mémoire est volage et il a donc fallu confronter les sources.

Ensuite, il s'agit d'un ouvrage collectif et qui exige donc un effort de coordination. Par ailleurs, le choix pris d'imprimer la première partie en typographie a accru le délai de fabrication, ce que nous avons oublié aujourd'hui, tant nous sommes habitués à l'extraordinaire rapidité avec laquelle les ouvrages sortent de presse. Enfin, et ce n'est pas la moindre des raisons, les «fabricants» de notre ouvrage sont des bénévoles, ne l'oublions pas. *Typographes et imprimeurs en Suisse romande. Une histoire* est un légat des typos à leurs descendants pour leur expliquer le monde professionnel qui a été le leur. C'est pourquoi, il était fondamental que ce livre voie le jour.

Jean-Pierre Villard

Saint-Pierre-de-Clages, 25^e édition les 25, 26 et 27 août 2017

La « Sortie annuelle » de l'Atelier-Musée Encre & Plomb, s'est magnifiquement déroulée. L'emplacement était le même que l'an dernier, un peu en retrait de la grande foule, mais sur le passage de l'exposition-phare de la manifestation. La surface du stand, commun avec notre ami calligraphe et l'équipe de choc de l'ARCI, a quelque peu diminué. Le beau temps et le grand nombre de visiteurs nous ont permis de « produire » un bon nombre de marque-pages... et de remplir la crousille...

Public souriant et sympathique, certains visiteurs se souviennent de nos présences passées et discutent volontiers quelques instants, en attendant que leurs accompagnantes et accompagnants remplissent les pages du concours de l'ARCI.



A l'année prochaine, mêmes dates, même endroit !



En résumé :
il faut maintenir cette présence de notre Association, à l'extérieur, en rendant le stand plus visible, ce qui sera bientôt d'actualité.



Roland Russi

Brèves nouvelles

- Un journaliste du *Nouvel Observateur* nous a contactés. Le but était que nous apparaissions dans la version digitale du Nouvel Obs Flash Matin pendant une année. Nous avons renoncé car le média touchait principalement la France et s'adressait à de grands musées ou institutions établis et reconnus. Et ce n'était pas gratuit !
- Notre site internet est régulièrement visité par les internautes avec des pics en fonction de nos activités. Cela peut dépasser 1'000 visites mensuelles !
- Afin d'être plus visible lors des diverses Fêtes du livre auxquelles nous participons, 5 panneaux Roll Up ont été réalisés, soit 1 avec informations générales pour le public et 4 présentant chacun un des différents métiers de l'Atelier-Musée.

Marcel Martin

Encre & Plomb à la Fête du Livre, à Gruyères

Le week-end des 30 novembre et 1^{er} octobre 2017, l'Atelier-Musée était présent dans le très beau village de Gruyères. C'est la première fois que nous étions invités à cette manifestation dont c'était la 19^e édition. Outre diverses animations, la dictée était également à l'honneur.



C'est dans une ambiance très sympathique que nous avons composé nos marque-pages, toujours très appréciés par les visiteurs.

En fonction de l'affluence, les enfants composent eux-mêmes leur prénom et font basculer le bras de la presse Boston pour imprimer.

Leur sourire vaut toutes les récompenses!



Dans le contexte touristique de la cité gruérienne, nous avons donc composé pour des Canadiens, Chinois, Suédois, Allemands, etc. La connaissance de l'anglais et de l'allemand de notre ami Roland a grandement facilité les contacts. Parmi les visiteurs suisses, une visite devrait être organisée début 2018 et plusieurs personnes ont marqué de l'intérêt pour nos Portes ouvertes du 11 novembre prochain.

Je préciserai juste que notre présence a été facilitée grâce au prêt de deux tentes de marché de la famille Russi. Nous les remercions ici pour leur réactivité et efficacité. De même, les deux Bernard qui ont œuvré tout le samedi, cela dans la bonne humeur, Roland et le soussigné assurant les deux jours.

Pour conclure, notre présence - fort animée par moments - a dû être appréciée par l'organisatrice, Caroline Revaz, puisqu'elle désirerait notre venue en 2018 pour le 20^e anniversaire de leur fête du livre.

Texte et photos: Marcel Martin

Activités à venir

Portes ouvertes

C'est à la date du samedi 11 novembre 2017 de 10 heures à 16 heures que se tiendra notre traditionnelle journée «Portes ouvertes», sous le thème du papier. Bienvenue à toutes et à tous.

Assemblée générale ordinaire de l'Association d'Encre et de Plomb

Le lundi 5 mars 2018 à 18 heures en nos locaux de Chavannes-près-Renens.

Bienvenue aux « Portes ouvertes »

Les Compagnons sont prêts, une fois encore, pour vous accueillir en nos murs lors des « Portes ouvertes » 2017, le samedi 11 novembre de 10 heures à 16 heures.

Après les artisans-relieurs, le taille-doucier, le sculpteur de livres, le dessinateur-graveur, entre autres, nous accueillerons cette année un artiste qui utilise le papier imprimé à des fins artistiques. Une tour de papier, une casse remplie de papier imprimé au lieu de caractères en plomb, voilà deux exemples parmi tous ceux qui seront à découvrir. Alain Pittet est un artiste; il récupère tous les papiers imprimés anciens pour les mettre en valeur. Nous lui laissons la plume pour se présenter.

Ma démarche

L'activité artistique, passion tardive et dévorante depuis de nombreuses années, me permet de fixer dans le temps le souvenir d'une rencontre, d'une pensée, d'une histoire ou d'une émotion.

Que ce soit le prêtre, artiste et philosophe, qui m'a transmis cette passion, le graphiste, tout sauf classique, qui m'a ouvert les yeux sur l'art moderne ou encore ma femme, critique pointue, (juste) et sans pitié, cette passion a été pour moi l'occasion de multiples échanges extraordinaires qui participent à l'affinage de ma compréhension de l'incompréhensible.

Ce n'est finalement que lorsqu'il se transforme en prétexte à de nouvelles rencontres que l'objet d'art remplit sa fonction ultime.

Les vieux écrits, par la texture, le caractère ou l'apparence, sont des témoins qui nous racontent une multitude d'histoires.

De fleurs des champs à étoffes de tisserand, le coton et le lin ont pris diverses formes grâce aux artisans du passé et ont été ainsi spectateurs d'innombrables événements, confidences et intrigues.

Toutefois, que ce matériau ait été noble vêtement ou haillon d'un humble paysan, le pilon du moulin l'a finalement attendu pour une transformation radicale.



du samedi 11 novembre...

Oui, la page d'un livre a vécu tout cela. Souvent cachée entre 2 voisines, elle n'a été regardée que quelques minutes sur les milliars qui la sépare de sa sortie de presse.

Pourtant l'objet de beaucoup d'attention à sa conception, elle n'attend patiemment que les détériorations du temps, trimbalée de bibliothèques en greniers pour finalement tomber dans l'oubli d'un réduit.



L'humidité et la vermine, elles, ne l'ont pas oubliée, elle est tout leur temps.

Domage, la page a tant de choses à nous transmettre ...

Alain Pittet sera présent durant les «Portes ouvertes», au milieu de ses œuvres.

Il en exécutera une et il sera à disposition pour parler avec les visiteurs de son art et de sa passion.

Comme ces dernières années, tous les équipements de l'Atelier-Musée seront démontrés par les Compagnons.

Typographes, linotypistes, imprimeurs et relieurs seront «sur le pont» et ils se réjouissent de vous accueillir.

A bientôt et d'ores et déjà... bienvenue!

Alain Wenker



Une classe de l'ECAL découvre notre Atelier-Musée

Le jeudi 28 septembre 2017, sous l'égide de leur professeur, Monsieur Matthieu Cortat, 23 étudiants de l'ECAL ont fait une incursion dans le monde de la typographie. Dans leur cursus, le dessin et la création de caractères sont une de leurs priorités.

Le but de cette visite: que chacun des étudiants se fasse une idée de ce qu'était la typographie et découvrir les outils et techniques, eux qui ne travaillent plus que sur ordinateur.



Avant de débiter la visite, notre président Jean-Pierre Villard a souhaité la bienvenue en anglais, langue officielle de l'ECAL.

En effet, les étudiants viennent de toutes les parties du globe. Par tournus, une dizaine de personnes ont pu composer à la casse une ligne en anglais et une impression groupée leur a été offerte. Tout cela géré par Pierre Richard.



Plusieurs spécimens de caractères étaient à disposition pour consultation et certains participants ont utilisé leur smartphone pour photographier ce qui les intéressaient.



Nous avons remarqué un intérêt soutenu des participants tout au long de cet après-midi de contact avec des jeunes qui occuperont certainement des postes importants dans le monde du design graphique.



L'Intertype a été démontrée par le soussigné et la presse Gutenberg et certaines machines furent décrites par Jean-Pierre Pasche.

Leur professeur traduisait à chaque poste.

Pour nous, un lien a été établi avec l'ECAL, ce qui est très positif dans le cadre d'une éventuelle collaboration avec l'un des étudiants.

Ce fut le cas avec Gabriele Fumero, qui a « retravaillé » un ancien caractère et fut l'invité d'honneur à nos Portes ouvertes 2015 pour présenter sa démarche à nos visiteurs.

*Texte: Marcel Martin
Photos: Jean-Pierre Villard et Marcel Martin*



In memoriam Fernand Uebelhart

Nous savions Fernand malade et il ne nous cachait rien de l'évolution de la maladie contre laquelle il luttait; mais le 21 juillet 2017 il nous a quittés, emportant avec lui ce sourire malicieux qui jamais ne le quittait et faisait la joie tant de ses compagnons que des visiteurs de l'Atelier-Musée.

Fernand est un enfant de Renens et c'est dans cette ville qu'il accomplit sa scolarité.

Comme beaucoup d'adolescents, il aime le football et les motos.

Quant aux filles, il n'hésite pas à entraîner ses partenaires dans des rocks endiablés sur les tables de certains établissements ce qui lui vaut les faveurs d'un public enthousiaste !

Le foot, ce sera à Admira Renens.

Sur les conseils de son grand-père, il entreprend un apprentissage de compositeur typographe chez Cherix et Filanosa à Nyon.

Mais la carrière de Fernand va bifurquer; tout jeune encore, le directeur de la BCU l'engage et lui confie le soin de monter une imprimerie au sein d'une institution grosse consommatrice d'imprimés.

Le projet n'aboutira pas, mais Fernand se voit confier la gestion du prêt sur le site de la Riponne.

La BCU est engagée dans un processus d'informatisation de tous ses services et Fernand accompagne celui du service du prêt.

Comme le reste de l'université, la BCU déménage progressivement sur le site de Dorigny, sans que le site de la Riponne soit abandonné.

C'est ainsi que Fernand devient le premier responsable du prêt à Dorigny.



Croyant, Fernand a œuvré au sein de la paroisse de Saint-François et s'occupait de Croire, organe de liaison des fidèles.

Il pratique aussi la pétanque et, talentueux, obtient plusieurs médailles; et puis il chante au sein du chœur de la police lausannoise.

Aimant la montagne, Fernand acquiert un appartement aux Mayens-de-Riddes, où il aime à séjourner avec sa famille.

Généreux et cordial, il l'était avec tout un chacun.

Et nombreux sont les visiteurs de l'Atelier-Musée qui se souviendront de ses explications du fonctionnement de la linotype, son visage reflétant le bonheur qu'il avait de pouvoir transmettre son savoir.

A sa femme, à ses enfants et à ses petits-enfants vont nos pensées affectueuses.

Jean-Pierre Villard

Brèves nouvelles...

Nous recherchons...

Pour notre lino et notre intertype des cales ainsi que des matrices de corps 10 et 12, caractères indéterminés.

Nous sommes aussi à la recherche de diverses pièces détachées, corps de chauffe ainsi que des thermostats et diverses courroies en cuir.

Merci de vous annoncer à l'adresse courriel du musée.

info@encretplomb.ch

Bienvenue...

Nous accueillons toujours avec grand plaisir de nouveaux Compagnons pour les travaux de composition manuelle, composition mécanique (lino ou intertype), d'impression et de reliure, ainsi que pour l'accompagnement des visiteurs en semaine et le samedi matin.

Merci de vous annoncer à l'adresse courriel du musée.

info@encretplomb.ch

Groupes, visites guidées, semaine et samedi matin sur rendez-vous uniquement.

Groupes/classes: (8 à 16 ans, max. 20 enfants) jusqu'à 10 enfants par enfant supplémentaire

CHF 70.--

CHF 5.--

Etudiants: (jusqu'à 12 personnes groupe) dès 13 personnes, par personne

CHF 100.--

CHF 10.--

Adultes: (dès 16 ans, max. 30 personnes)

jusqu'à 12 personnes, groupe
dès 13 personnes, par personne

CHF 150.--

CHF 12.--

Apéritif sur le marbre

en option, par personne

CHF 8.--

Visites individuelles, non guidées, sur rendez-vous uniquement

Enfants (8 à 16 ans) par enfant

CHF 7.--

Etudiants, AVS (par personne)

CHF 10.--

Adultes (par personne)

CHF 15.--

Editeur : Atelier-Musée Encre & Plomb - CH-1022 Chavannes-près-Renens

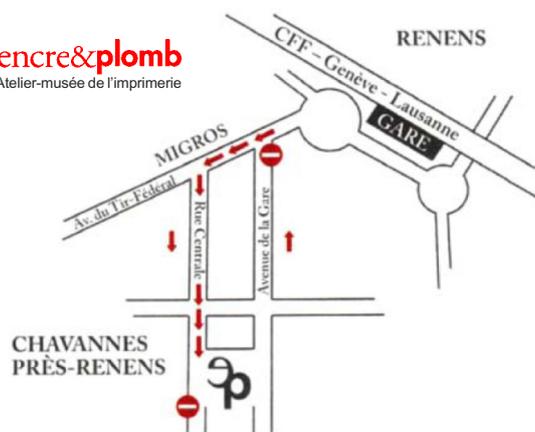
Maquette et mise en pages : Bernard Pellet

Textes et photos :

Jean-Pierre Villard, Roland Russi, Marcel Martin et Alain Wenker.



encre&plomb
Atelier-musée de l'imprimerie



Atelier-Musée Encre & Plomb
Avenue de la Gare 34 - Case postale 5
CH-1022 Chavannes-près-Renens
Tél. +41 (0)21 634 58 58

www.encretplomb.ch info@encretplomb.ch